

1

然里公司廣告

本號之威實杞酒銷場甚廣每月沽出一千餘箱其價每
羅申九元稅餉另算此項酒在叻沽賣已有廿五年之久

然風直公司圖取

此山得獨擅此藥凡治五淋二濁最見捷效之藥
蓋如煎法服之無論久新輕重瀉而且腫尺瀉兩日
痛除腫退濁止淋通再服五天一火七日定可除根
保無後發故藥名各國指醫無不謂之獨淋聖藥中
國通商各口一經藥房亦無不樂為代售以食沉疴
惟 賜顧者須知此藥惟法國獨擅一家所製方秘
不傳名馳天下故於每丸藥上有印記者庶不誤
胃至其服法初服每服錢一丸至兩重夜瀉若不聞
斷無不淋瀉濁止腫退痛除如是每天再服四九重
滿七日定可除根永不復發但於服藥之日必須靜
養毋使勞動忌食性熱之物更是房事

Cheong Chee Moon.
 勃迷實得力門牌七號客工
 全權經售人鍾志昂
 J. A. Pines Esq.
 英一千九百一十一年四月八號

哥 林 打 耶 公 司 廣 告



啟者本公司新設一寫字樓在於新

嘉坡傳賣摩打車 摩打單車 及

脚踏車之樹乳輪帶此輪名曰哥林

技亦精其工料甚為精美且價亦相

生 國者有欲知其詳者請向

五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

卷之四

3

英一千九百一十四年四月廿三號

哥林打耶公司謹啟 啟

THE COLUMB TYPE Co. (Far East)

51, ROBINSON ROAD.
SINGAPORE.

TELEPHONE 1510

Straits Steamship Co. Limited.

The Siam Steamship Navigation Coy, Limited.

實得力輪船有限公司船名日期開往各埠開列

行政船輪司公限有船輪羅運理代

[illegible]

啟者本公司名曰實得力摩多廠本從
 本公司電報並列勿南星架坡本公司
 出沽下列各標之摩多車 本廠標摩多
 車現在本公司內此車每乘可保片三十
 二閱月電燈 自動機 汽機四具 均
 是 玻璃鏡 全鋼在內價銀三千七百
 五十元本公司出沽同此標之摩多車全
 副然不能自動價銀三千五百元及出沽
 夏摩買標摩多車此車在市上所沽英國
 摩多車其價最廉及十分堅固現在本公
 司有此車出賣可 能兩人
 及四人供座 諸君合意
 此款摩多車早臨採購勿
 失機會本公司在白蠟及
 喇籠莪之代理人摩爾字機廠在吉隆
 坡及吉隆在拿吉里士與蘭之代理人惹
 羅華基里滿字機廠在實叻本公司
 運于後月有尼卑亞水雷式之遊歷摩多
 車及一噸半尼卑亞運貨摩多車可以寄
 到及本公司貨倉常貯新用過之舊月
 間標之摩多車及運貨摩多車在本公司
 保有英人及英人之工匠精于修理各式
 摩多車并有摩多車所用各物出沽此佈
 英一千九百一十三年五月十四號
 實得力摩多廠謹啟

啟者本公司快捷之輪船每兩禮拜行一次由新嘉坡往威麥兼泊打蘭 安邑 荷洞 兒不勞打 兒忽那 尼敏 刺連時里 尼敏 (下力山打) 勃耐 蘇士河 亞丁 蘇彝士 香港 青島 長崎 神戶 大板等處而回并出船單前往新金山非洲及往紐約無過歐洲口岸又出船單前往歐洲經過印度與英國至于遊歷天下之船單價由新嘉坡各船能到新嘉坡之日期列下 一千九百一十二年 孟加末月廿八號尼牙牙輪船 離多末月十二號 卑衣衣尼力輪船 離多末月十六號約輪船 離民末月九號勃連士士蘭士輪船 離多末月廿三號卑衣衣輪船 利心末月七號尼牙牙輪船 利心末月廿一號勃連士士蘭士輪船 一千九百一十三年 然花里月四號義敏輪船 然花里月十八號刺連時里輪船及新各輪船由新嘉坡回歐之日期列下 一千九百一十二年 實站末月廿三號勃連士士蘭士輪船 離多末月七號義敏輪船 離多末月廿一號武靈輪船 忽民末月四號尼牙牙輪船 忽民末月十八號卑衣衣尼力輪船 利心末月二號約輪船 利心末月十六號勃連士士蘭士輪船 利心末月三十號義敏輪船 一千九百一十三年 然花里月十三號義敏衣士輪船 以上各船均已設立無線電音船由歐洲來者得泊青島不泊長崎遊客之價銀乃傳單 值五金磅十金磅二十金磅者此在天下各國通用本公司可以收受此佈 一千九百一十二年九月十九號

4

[illegible]

情

| | | |
|------|--------------|----------|
| 印度盾 | 一百元兌 | 八元六角二分 |
| 爪哇盾 | 一百元兌 | 一百七十四盾二五 |
| 香港 | 銀行現銀票一百元銀行貼出 | 一百四十盾 |
| | 即日掛牌一百元值 | 十八元一二五 |
| 厦門 | 銀行現銀票一百元銀行貼出 | 十七元六二五 |
| | 即日掛牌一百元值 | 十七元八七五 |
| | 即日掛牌一百元值 | 十七元六二五 |
| 安南 | 銀行現銀票一百元值 | 十六元七五 |
| | 即日掛牌一百元值 | 十六元二五 |
| | 銀行現銀票一百元值 | 十六元二五 |
| | 商人三十 | 六十六元二五 |
| 小呂宋 | 銀行現銀票一百元值 | 一百一十七元 |
| | 商人三十日現票 | 一百一十五元 |
| 巴達維亞 | 銀行現銀票一百元值 | 一百四十三盾 |
| | 商人三十日現票 | 一百四十一盾 |
| 星加坡 | 銀行現銀票一百元值 | 一百四十一盾 |
| | 商人三十日現票 | 一百四十三盾 |
| 三寶壟 | 銀行現銀票一百元值 | 一百四十二盾七五 |
| | 商人三十日現票 | 一百四十盾七五 |
| 泗水 | 銀行現銀票一百元值 | 一百四十盾 |
| | 商人三十日現票 | 一百四十二盾 |
| 仰光 | 銀行現銀票一百元值 | 一百七十六盾 |
| | 商人三十日現票 | 一百七十四盾 |
| 曼谷 | 銀行現銀票一百元值 | 一百七十六盾三七 |
| | 商人三十日現票 | 一百七十四盾三七 |
| 上海 | 銀行現銀票一百元值 | 九十一兩 |
| | 即日掛牌一百元值 | 九十兩八七五 |

輪船 由香港開 約十八日到 英

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-------|--------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|--------|-------|-------|
| 寶順 | 豐茂 | 吉寧 | 英國正旗 | 棉沙 | 德順 | 莫里木 | 呀申 | 嗎叻 | 海龍 | 吉連 | 寶順必星 | 勞年 | 保安 | 大同 | 德局 |
| 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 | 輪船 |
| 由汕頭起程 | 由汕頭起程 | 由加吉打起程 | 由英、荷起程 | 由海龍起程 | 由實叻起程 | 由大年起程 | 由占卑起程 | 由文島起程 | 由蘭小起程 | 由吉連丹起程 | 由實叻起程 | 由日里起程 | 由勿里洞起程 | 由羅越起程 | 由香港起程 |
| 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十八日到 | 約十九日到 | 約十九日到 | 約十九日到 | 約十九日到 |
| 明嗎也洋行 | 和豐公司 | 巴智申洋行 | 英國公司 | 日本 | 棉示必洋行 | 實得力洋行 | 遮旦利洋行 | 實得力洋行 | 實得力洋行 | 南洋 | 明嗎也洋行 | 示萬 | 萬成 | 巴智申洋行 | 巴智申洋行 |

N. Y. K.

[illegible]

功奇見立之服急安欠體身如

VAIDYA SHASTRI
MANISHANKAR GOVINOJI

的驗效最乃丸之納葛尼丹亞

Atank Nigrah Pharmacy
No. 78, BRAS BASAH ROAD, SINGAPORE

敬者亞丹尼葛納丸乃本公司在印度之總
寫字樓所製本公司創設生運最巨時最久
藥料亦最精而所用器具皆係極新之款監
製之人亦於此道最爲精練且經國家發有執
照准其營業者其中尤爲著名者即係亞丹尼
葛納丸 此丸之用能使血脈清潔且可補益
人身如小便頻數等一切諸症之症均能施治
諸君如有抱此等之症者請試服一罐便知
其妙每罐計三十二粒每罐價銀六角
嬰兒千藥油 乃外治之品如發身困倦用
之最爲相宜而男子用之尤妙每罐價銀三
角
馬蘭藥油 此油係於最上可治諸病每罐價
銀六角
加山藥丸 此丸治最難治之症如咳嗽等症
能取效每罐計五十五粒每罐價銀六角
慈惠藥丸 治諸項病症之症每罐計裝四
十粒每罐價銀六角
瀉丸 每罐三十二粒價銀三角
藥油及藥塊 能治各項病症每罐價銀一
角半
鼻藥 能治諸項病症每罐價銀六角
增得刺不刺丸 能治下疳等症其比并治
各種花柳毒症每罐十六粒價銀六角
馬蘭尼吉刺丸 此丸治小兒疳積之症
效如神每罐計三百粒價銀六角
尼吉刺丸 此乃最神奇之藥能治眼科
諸症每罐價銀六角
千底 專治耳中諸症每罐價銀六角
華那那蘭 可治皮膚諸症如疥癬等症
之妙每罐價銀六角
兒完補粉 此粉服之能使血液清潔身體強
壯每罐價銀六角
烏尼葛納 此藥治牙科諸症如患牙痛
動無力者服之其效每包價銀六角
吐瀉藥丸 治一切吐瀉之症每罐三
十粒 價銀六角
華打牙枝沙里油 此乃外治牙痛諸症
良之品每罐價銀六角
維里里粉 可治皮膚諸症如疥癬等症用
能取效每罐價銀六角
枝沙刺尼丸 此丸服之能使各病除根每罐
計裝百粒價銀六角
英一千九百十四年二月廿四號
亞丹尼葛納藥房謹啟

仁番底拿粉

敬者特字通知 仁番底拿粉 (Infantina) 此粉一如可代母乳者
服此粉能發生人身之血肉筋骨其質極時消化能供新生兒之
食料又極滋補血此乃代母乳之第一佳品食後腹中不發酸味
及不生風能治諸病之疾及食不消化之疾不必另服他藥實食
此粉十分利便其味又甚佳 諸君欲飲此粉請認此粉罐外所貼
信單及圖標爲此佈
大英一千九百一十二年十月十四號
德國神農大藥房謹啟

美奧施甸粉

敬者特字通知 美奧施甸粉 (Mellin's Food) 十分適口此物係用牛乳
及鰵魚肝油之精最易消化其法和以鰵子黃十巴仙係照衛生夏
國國及之定製而成鰵子黃乃係補益滋養骨體等
聖之品及治勞傷之物是以美奧施甸粉乃係老人與童稚最宜之
物若食此粉可用 沸水 冷水 牛乳 茶 加丸 調和等
大人每日三次每次用此粉兩茶匙 童稚用一茶匙 倘有欲悉
詳者請閱罐外信單及試單便知其功用此佈
大英一千九百一十二年十月十四號
德國神農大藥房謹啟

明也有限公司

BEHN, MEYER

& Co. Limited Singapore

Sole Agents for



售酒池開萬標案蜂上頂國法



敬啟者茲本公司由法國督辦頂上萬國池酒來叻
發售其酒清香濃郁味厚異常飲之誠可令人長血
酒壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬國池
無有能出其右者蓋標案蜂中之妙品也此酒向
惟本公司一家沽出外無別家出售諸君光顧請細
認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到叻之諸君祈早移玉惠臨購買是幸
英一千九百零八年正月一號明也洋行謹啟

BECK'S KEY-BEER

is the

Favourite Drink

of all

CHINESE!



敬啟者茲本公司由德國督辦頂上萬國池酒來叻
發售其酒清香濃郁味厚異常飲之誠可令人長血
酒壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬國池
無有能出其右者蓋標案蜂中之妙品也此酒向
惟本公司一家沽出外無別家出售諸君光顧請細
認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到叻之諸君祈早移玉惠臨購買是幸
英一千九百零八年正月一號明也洋行謹啟

敬啟者茲本公司由德國督辦頂上萬國池酒來叻
發售其酒清香濃郁味厚異常飲之誠可令人長血
酒壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬國池
無有能出其右者蓋標案蜂中之妙品也此酒向
惟本公司一家沽出外無別家出售諸君光顧請細
認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到叻之諸君祈早移玉惠臨購買是幸
英一千九百零八年正月一號明也洋行謹啟

售發酒品三



敬啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其
酒係白蘭地式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香
美矣近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖
魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白蘭
三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註
明華字號為記明也公司者始真若無此字
號即屬假冒祈為細察特此佈告
英一千九百一十一年正月一號明也洋行謹啟

"HOUSE OF LORDS" OLD SCOTCH WHISKY

AS SUPPLIED TO MEMBERS OF THE HOUSE OF LORDS

Genuine only with the signature J.G.GOWIE & Co. GLASGOW, SCOTLAND.

此標之酒
乃是大英
國士葛蘭
省最上品
及最著名
威基士

售發酒名著



敬啟者茲本公司由德國督辦頂上萬國池酒來叻
發售其酒清香濃郁味厚異常飲之誠可令人長血
酒壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬國池
無有能出其右者蓋標案蜂中之妙品也此酒向
惟本公司一家沽出外無別家出售諸君光顧請細
認蜂案標頭為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有到叻之諸君祈早移玉惠臨購買是幸
英一千九百零八年正月一號明也洋行謹啟



敬啟者本行向由德國督辦各酒來叻發售久已馳名茲復
由英新辦到士丹雲字英之狗頭標為記此酒
且不論列以應君也中誠生令氣調養且之不與此
價致標之上細光 上酒爽人常和精能可能常
等標狗所皆顧諸品因不飲血神培口飲常

F. WOLFF & SOHN-KARLSRUHE.

白告司公限有也嗎明



敬啟者特字通知茲將德國之加呂士丹地方之
馬呂及重公司所造各酒香水開列
士丹宜香水乃是上品香水其味與本號所製士丹
宜物料相同而士丹宜共有二三款一乃士丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜露水
尼馬亞香水乃是上品及甚屬奇味之香水此香
水在于各埠人均稱為上品之物
山打尼兒香水乃是本公司所製其味與上品
奇香
以上各酒香分裝大小罐小罐多裝在于本號各處
均有發售 諸君光顧幸勿誤購偽標為要此佈
英一千九百一十一年正月十三號
新加坡代理人明也有限公司謹啟

務宜督率弁兵振刷精神以防守爲重不得以地方安定放曠職守
宴會嬉游貽誤事機致干嚴譴因特規定粵省城廂內外各軍防地
飭令認真防守計原表內分名官職所轄軍隊分防地點四項彙錄
如下據長段兩源統領趙耀所部軍隊自大東門小東門外起由長

陽江傳聞又迫近縣城 △民政長電致陽江縣知事云據該縣商會電稱四水傳聞數千各區紛紛告急追近城頭派兵查辦等情查陽江匪事已由都督飭古洪領就近派兵一營前往剿辦

代售處小坡大馬路門牌四百六十四號
日本實業有限公司

門牌四百六十四號

香品

小坡大馬路
日本賣藥有

朱有蘭名茶廣告

本號親自督製包種名茶質美味香甚合衛生且取價克己刻已
搬運到 諸商賜顧即印出清單將各種名茶開列其價開列
二兩一百六十四包此種包種茶 二兩庄一百六十包每罐銀
茶一百斤散庄頂貴清遠茶 四兩一百六十包頂貴清遠茶
八兩庄一百六十包大安茶 八兩一百包頂貴清遠茶
民國三年元月六日 朱有蘭謹啟



こ
し
よう、

香日



結晶香水

總批發處 日本大阪東京藤澤樽本舖

香晶者香水之原料也採百花之精英加百鍊之精製凝脂煥風往

或香品其香氣之類人比諸幽而獨體升桂酒尤佳蘭蕙每食香久

不教吉爾友夫等重注青千契風物未變則寺風因俗美人日子在

不特此也。予者平遠之新吏。夫。人。事。其。間。則。屬。目。焉。者。人。之。事。也。

遍惹芬芳非獸合乎衛生以辟瘴中之不潔行人樂爲之避風駐足

傾以此香品之轉品矣本品出世以來蒙女職人等購用者不知凡

幾價省客光顧試用便知此品高尚中美經濟特實也

英一千九百一十四年五月六號

1

代售處小坡大馬路門牌四百六十四號

日本實業有限公司

New Perfection
 -TWICE BURN FLAME-
 Oil Cook-stove

此係用土油燃燒製成五種式樣乃係一心二心三心四
 心此乃特別製造其法極善本公司謹
 請君玉臨下列

出沽之行號請君便悉其詳
 烏魯律 柔連佛洽格花尼達公司
 茂直里律實得力西哥及摩多公司

一千九百一十三年
 十一月廿二號

籌辦東安會館 ○嘗思樞垣外地宜同氣以相求梅城
異邦務使同聲而相應果得聲應氣求之漸推必和而融之深方今
民國肇基凡屬 華僑須同一視况東莞新安兩縣桑梓族助界連
連枝枝頗不乏人故今合力復組織一東安會館以爲進德往來之
便而敘聚監臨辦初基當財孔亟足以籌辦捐捐會須鼎鑪其熱
志衆成或義結絲而成巨經彙具成立吾人之厚幸獨是爲序
總發起人
陳炳 吳旅泰 曾照林 陳榮記 尹達泉 姚仲瑛
吳昭英 葉佩蘭 王 陳 劉就財 劉日福 葉文淵
劉耀輝 梁山泉 王東成 梁勝 鍾欽 林輝仔
詹 震允賢 王道生 劉旭 翁子藩 謝顯庭
尹繼波 殷吉祥 新興館 吉安館 陳 芳 潘
春和堂 吳合全 廣生棧 郭新和 陳 昔生
同 陳氏 陳月峯 郭林記 以上各捐銀拾元
雷鎮廷 何日樓 王 松 王盧華 賈阿皆 梁阿水
單阿安 李阿清 葉秋記 吳阿妹 梁仁和 陳亞祥
周 富 郭細思 謝金榮 李胡 黃勝貴 劉柱其
陳阿芬 周洪記 何氏捷 梁德熙 李貴 張春貴
周 安 何振記 陳坤記 梁榮記 鍾輝 石桃記
文煜記 盧什記 彭海記 鍾妹記 梁勝記 單氏歡
劉氏女 劉 植 芳 記 郭海泉 劉 燦 真應年
積善 葉萬源 彭 葉 葉 宇 饒全全 鍾 葉
洪容保 盧昌有 碩佛號 李佐盛 郭慶全 鍾 葉
何金全 康萬安 何取記 劉欽記 梁 培 劉義和
張 女 王勝祥 曾瑞滔 曾阿蘇 蘇 瑞 曾阿田
陳炳記 何 自 肅 財 李加安 以上各捐銀五元
吳煒權捐銀三元 蘇 基 曾何廣 葉廣順 以上各捐二元
彭阿弟 彭阿喜 以上各捐銀一元
未完 倘有續捐隨時更正
民國二年舊曆十一月三十日 東安會館同人謹啟

時評

特種知事之運動

俄國在中國北境亦當此宗旨而中國當日俄兩國天然之勢力範圍且能保全俄國在口東和平排俄人故不能解者何以日本在俄京提議此事而俄政府始終遲疑不決故本員深願俄日早日達此目的使口東利權盡為日俄兩國所享有也云云 口代選

知事為親民之官、當如何慎重選舉、方足以利國福民、然自中央政府有特種知事之文告、一般素有官德者、遂隨地方長官、務祈破格保舉、得膺民社之寄、雖耗鉅資、有所不惜、而長官亦視知事為寄貨、藉保其以圖中飽、其人之品行學識、能作人民模範、及開通風氣與否、亦不暇計、夫設官所以治國利民、而上下關切、互相運動、誠知官利社、無怪國步日蹙、民生日困也、應聞有人上書袁總統及徐國務卿、曾第一大特種知事之運動費、每員需費六千元者、據其事無異于相稱、而其詳比諸納公尤甚、使知事等今日所獲之費、他日必取償于民、況其所取償之數、更倍于運動者乎、噫官風日墮、吏治何由肅清哉、

白馬標

威士基酒



威士基酒

近來人士眼界大開故均喜用上等美酒而於委實格之佳釀尤為嗜飲因此酒料美味佳價亦相宜故也

英一千九百十四年五月五號

牙直里公司謹啟



威士基酒

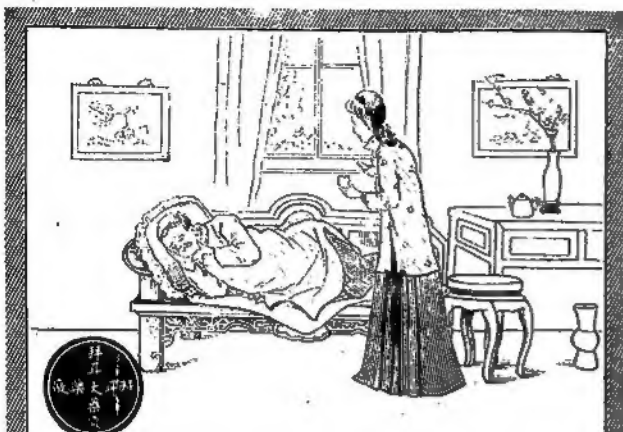
恭頌名醫

敬啟者陳良友先生祖傳特種名醫也其醫學精明久矣遐邇咸知俟鄙人贊頌于因去年某痔瘡之症且夕切痛坐臥不能經請各醫調治不見獲效忽友人陳及先生自叻所醫痔瘡到國春百無一失于故慕名登門求治果不旬日其痛即失遂獲全愈凡醫也先生現寓十八溪墘樓三樓並無分枝別處于感先生之德特登報於報端使抱病者知所問津焉

民國三年六月九日

許素明敬頌

甲寅年五月十八日 承頂德昌號主人 謝均康 全啟



偏正頭痛原因不一或由外邪或因內傷其痛甚劇欲眠不能惡心欲嘔時或發熱若服德國拜耳大藥廠阿司匹靈藥餅其痛即止身體爽快諸恙悉除

購者須向各大藥房認明拜耳大藥廠十字縱橫商標每瓶二十枚每枚重八格林謹防假冒

英一千九百一十四年正月九號

德國拜耳大藥廠啟

環球著名



背痛 腰痠 淋濁 水腫 風濕 皆腎 力以 效有



內腎虛弱為害及於全身若不醫理勢必釀成不治之症兜安氏秘製保腎丸專治腎虛經絡已久信服者多凡有腎虛所致各症無不藥到病除好在是丸功專內腎膀胱不碍脾胃性既和平味復甘香治補兼行而腎弱之良藥欲起沉痾而享高壽者曷請試之方知言之不謬也

兜安氏秘製保腎丸

各埠大藥房均有出售每瓶洋壹元貳角每打洋拾貳元

上海兜安氏西藥公司

西一千九百一十三年八月廿二號

英一千九百十三年八月廿八號 蘇勞滿製公司 謹啟

○龍建章給予二等嘉禾章此令

本館專電

為廿一日大總統令

命令
五月廿一日大總統令

○六號英京

事因昨在參議威宮內執獲機器師一名并悉其人經潛入近侍住居之所其索賂則後乃具裝爲內侍狀以入嗣侍皇后某宮人之甥

月卅一號上海特派員

鋼獎章字樣 第七條 第一第二第三條所列各項給獎辦法應由公使領事開具履歷及事實分別報部由部核准請給 第八條

領事宣布英屬華僑條例

鋼獎章字樣 第七條 第一第二第三條所列各項給獎辦法應由公使領事開具履歷及事實分別報部由部核准請給 第八條

三號位銀二角半

[illegible]